

2010年10月7日（星期四）
恒生銀行獎學金頒發典禮
律政司司長黃仁龍資深大律師致辭全文

各位嘉賓，各位同學：

剛才（司儀）以「重量級」來形容我，我想我還未算「重量級」。Margaret做了許多research，指我和太太是做義工時認識的，但其實我們在做義工之前已認識對方。我太太亦曾經是banker，所以她可能亦懂得點算錢銀。

今日很多謝大家邀請我出席恒生銀行獎學金頒獎典禮，與得獎同學分享開心的日子。首先，我要祝賀大家取得獎學金。大家可能都有做過背景調查，知道我在二十多年前也取得獎學金到英國讀法律，所以我和大家一樣都是受惠人和過來人。不知大家有沒有留意到一個在英語電視台播放，名為“Six Million Others”的節目，即「六十億世界上其它人」，我很喜歡這個節目，雖然並不是每次都收看，但總覺得節目引述的一些說話很不錯、很雋永。

最近看到一個坦桑尼亞人說：「如果有人說話冒犯了我，我便會將這事寫在沙上，沙上的字很快便會消失和被忘記；但如果有人有恩於我，我便會將事情雕刻在石上，讓我一生一世都不會忘記，常存一個很感謝的心。」我覺得這很有意思。有人說，香港或世界上新一代的年青人，正如英文所說”Take things for granted”，太容易覺得所擁有及享受到的一切都是必然，都是我們應該有和有資格取得的。由於有這樣的心態，很多時候我們未必能體驗到受惠的感覺，因為只覺得這是有自己權取得的，並非是受惠的。

我本人認為有「受人恩惠」的感覺和經歷是很重要，因為若你的從來沒有這種感覺的話，你是不會有將這個恩惠施予別人的衝動和準備。因為如果你沒有「受」過的話，你是很難會去「施」的，所以我希望大家多培養這個「因

有人對我很好而受惠感謝的心」，將這個推廣出去，形成互惠影響，這便是所謂的「回饋」了。

今日，當然我們很多謝恒生銀行設立眾多的獎學金，鼓勵香港以及內地優秀的同學，給他們很多鼓勵和支持。一直以來，據我瞭解，恒生銀行在企業方面的責任感相當重，這方面是很值得我們正面嘉許的。剛才說過，在過去十五年，有一千五百位同學曾取得獎學金，包括今年的獲獎的八十位同學，我相信各位都有一份心意，都有感謝的心和受惠的心。在這些場合說分享，坦白說，我都說一些比較老生常談的事，例如請大家要擴闊視野、突破自己等等，希望大家不要介意，因為一些老生常談的事都是真實的。我嘗試重整一些不同的想法，與大家分享，將要說的話歸納為三個‘V’及五個‘I’，跟大家談談。

‘V’是‘Vision’，是我們的視野和觀念。第一個‘V’大家都會預計得到的，就是“Global Vision”——世界觀，大家都知道我們的世界變得很快，經濟全球化、各個國家的政治及經濟一環扣一環，你看我們溫總在歐亞遇到的各項問題，便可知道世界的連繫性和影響性很高。現在知識型經濟發展迅速，而我們的年青人亦會面對很多形形式式的挑戰，所以我要鼓勵年青人應放眼世界。其實香港很幸福，因為這地方雖然細小，但資訊自由流通，這非常好，有很大的空間讓大家不停匯聚各樣的意見及思想。不過，我想鼓勵大家，看一看今日自己主要看甚麼書、甚麼雜誌，究竟這些書和雜誌涉獵的地理範圍有多濶？涉獵的層次有多深？究竟我們能否擴濶視野？擴濶視野除了是裝備自己，我相信是會令大家更加有內涵、更加有一種如沐春風的感覺，思想並不會變得狹窄。例如你是唸物理的，但你又可以與別人談到中美在人民幣匯率上甚麼問題出現；或者你是唸歷史的，但你亦可以談談黃金寶，談談香港單車運動的發展，我覺得這是相當好的一件事，可讓自己涉獵的範圍更濶。

有人講過一句說話，我們要“Be Global”，不要“Tribal”，即不要「狹窄」，要「擴濶」。

有人擔心我們的取向比較上會變得狹窄，大家不要錯誤引用「我有本土意識」，以「香港精神」作為英文不靈光的辯護。

如果你真的要擴闊你的領域、擴闊你的世界，你首先要有工具。你的語言工具很重要，你的英語、普通話，甚至其它語言，都很重要。除了語言之外，你要有技巧，要有準備，要願意與他人傾談及溝通。記得當我在劍橋讀書時，我很有決心地不跟香港人走在一起，盡量爭取機會認識一些不是以香港來的人，使自己打破界限，從他們的角度觀察他們的看法，才知道原來他們會有不同想法。當我回顧，才發覺與他們討論和分享，幫助了我現在能夠從不同的層次、不同的思想方法考慮不同的問題。希望大家都珍惜這些機會，無論你在香港，或將來在外地，都要打破界限。

剛才講到的是「世界觀」。另一個‘V’是「歷史觀」“Historical Vision”。擴闊視野並不是只看今天的東西，我覺得年青人一定要對歷史有認識，特別是我們自己國家的歷史，因為缺乏對自己國家歷史的認識，很多時候我們因缺乏背景的認知，對人對事的審視角度很難全面和平衡。我舉一個例子，幾年前我參加一個法律學生到內地法院考察的課程結業典禮，當中有同學分享，在他未到內地前，他覺得中國有很多法律很有問題、很多可批判和不當公道的地方。這情況的確存在，但當他有機會到內地與當地人接觸，對當地法院和社會瞭解更多的時候，他知悉到原來國家在多年來經歷過這麼多的困難，加上中國人口眾多，法律建設其實只從70年代才開始，他在批判之外便多了一份體諒，甚至欣賞許多人的努力，甚至令他亦有參與建設的衝動。

不知大家有沒有機會到過世博，我到中國館時看到一段短片，介紹國家在過去幾十年的發展，是蠻震撼的。由當時每人推著一部單車——當時一部單車已是何等重要——走到現在，變化是何等大，現在很貴價的車已很普遍，汽車亦很普及。我看到這個蛻變很是雀躍，同時間由這個歷史的角度亦可以提醒自己：今日所擁有的得來不易，所以這個歷史角度很重要。

第三個‘V’我想大家考慮的是‘The Vision of the Future’，這是對「未來」的一個觀點，與「歷史」相對，「未來」是向前的。大家不要只放眼今日，不要只活在當下那麼簡單，要用望遠鏡看遠一點，看看將來的日子。剛才 Margaret 引用聖經，我亦想引用一下：聖經教導我們「數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。」

今年九月對我來說是一個非常「灰」的月份，因為我一共出席了五個喪禮、三個追思會，當中包括馬尼拉人質事件的死難者，亦包括退休法官和法律學者。現在我面前的大部份都是年青人，但沒有人會知道自己有多少日子。以香港來說，大家都可能知道香港女士平均壽命是全世界最高的，好像是八十二歲，而男性也是第二的，近似日本，好像近八十歲。換言之，在座各位年青人平均仍有六十年的路在前面，但你如何過這六十年呢？你如何利用這六十年呢？有人說：“It is not the years in your life but the life in your years that counts.” 即是說，最重要的不是你的生命有多少年月，而是你年月內的生命有多少，我們如何令到生命更豐富，不枉此生呢？

剛才談了三個‘V’，跟著我們討論一下五個‘I’。從我剛才所說的角度看，你們有六十年，我可能短很多，無論如何，你們都有很多日子在前面，我們用什麼態度和方法幫助我們選擇，幫助我們去走這些路，才令我們生命更豐富呢？我第一個給大家的‘I’是‘Be Inquisitive’，即是你要有所求知慾，要有所求知探究的心。有很多人投訴香港學生並不會發問（我講完之後，不知道你們有沒有問題，但我並不是特別鼓勵大家問尖銳的問題）。的確，很多時候有人會說，當你演說學術性的議題，香港學生相對其它地區的學生並不太喜歡發問，這是一個大問題。我們是需要發問的，不要輕易滿足於一般性的東西——“routine”或你已經知道的東西，不要滿足於這些，要竭力追求多一些、探求多一些，我認為這一顆心是每個社會進步發展的核心動力，你不甘心於現狀，繼續努力是很重要的。

我每天早上會送其中一個女兒上學，她很喜歡一隻名為‘The History of the World’的CD，不知你家中有沒有這CD，如果有，可以聽一聽，是十分好的，內容講及全世界的歷史。記得其中一個提及歐洲文藝復興時期，講及當時的人不滿足於道聽途說，不甘心於現狀，會滿腔熱誠地發掘真理，到世界各地探險，開創新領域，結果是思想的爆炸、新大陸的發現、科學的騰飛和不同的藝術領域的燦爛成就。這是一個動力，我們有否掌握呢？我希望各位同學擴闊視野，正如剛才所說，不單是橫向的，不只涉獵不同的領域，還要縱向的，了解事情的因由及喜惡，不單用望遠鏡，還要用放大鏡，要培養自己的洞察力及分析力，要懂得獨立思考，不要只看報紙，別人說的你便接受，你要做自己的 original research，要自己問清楚，然後歸納，究竟自己對某件事有何看法呢？這是第一個‘I’——“Inquisitive”。

第二個希望大家考慮的是‘Innovative’，要有開創性，要有創新性，不要走人們已走過的路，我們的思想方法要翻一翻，要‘Think out of the box’，相信大家都已聽過這點。拿破崙有一句名言，不知大家有沒有聽過：‘If a man wants to remain in his superior position, he has to change strategy at least once every ten years.’，即每十年要想一想，自己的方向是否要轉變、要開創？不要只依舊路走，這點很值得我們去想一想，但在這一個求創新、求變的過程當中，不可以完全無根底，不然便不知會跳到哪裏去。我們必須在求變當中鞏固自己的基礎——知識的基礎、思想方式的基礎，馬步要紮得很穩固，才可以學習新的招式及拳術，才可以有好的發揮，所以，我鼓勵大家不要忘記這點，希望大家明白。

第三個給大家的是‘Be Industrious’，要捱得苦及有一個堅毅的心，大家知道香港在回歸十三年裡，經歷了許多起跌，並非一帆風順，最早有亞洲金融風暴、禽流感、非典等等。當時情況很嚴峻，日子很苦。零三年後有好的轉變，但後來又有金融海嘯、豬流感等，這些情況不斷重覆。在這些困難的日子裡，香港人都自強不息，努力面對逆境。我相信這很重要。談到發奮圖強，我相信在座各位亦不用我提點，大家都很發奮，不然也不會取得獎學金。

不過對你們這群卓越的人，我想指出的是，你們要小心分辨，當你追求卓越及努力發奮的時候，要懂得分辨對卓越熱心的追求和被完美主義的操控，這兩項是要分開的。被完美主義（perfectionism）操控，會破壞你的學習、破壞你的興趣、破壞你的長遠發展。為何你要做得好？並不是要在別人面前展示你的實力，令別人刮目相看。每一件事做得最好，盡力去做，是因為這樣才能真正享受你的工作。另外，對於習慣卓越的你們，還需要注意，想想當你們面對困難，面對失敗的時候能承受得起嗎？這是很重要的。一隊好的足球隊伍，除了要有出色的進攻及防守外，還要有踢「逆境波」的準備，大家若真要脫穎而出，一定要在困難的時候踢好「逆境波」。

第四個我想講的‘I’是‘Be Inspired’，希望大家可以被更高的價值所感染及激動。剛才談及年青一輩，大家自然想到「八十後」年青人，但我強調不可以一概而論，八十後、七十後、六十後，都不一定有一個模式。近年，我們的生活環境相對五、六十年代的確是改善了，年青人的接觸面闊了許多，透過互聯網亦見識多了，客觀環境好了許多，這方面你們其實較我們優勝。但亦有令人擔心的，就是部份人漸漸變得自我中心，只看到自己要什麼，看不到其他東西，我肯定在座各位都是精英，你們遲早都會在各自的行業內脫穎而出，成為你們專業及其他商業的領袖，希望大家除追求卓越外，亦要將範疇拉闊少許，並非只在學業或事業上成功，而要考慮一下與人相處、待人接物方面，對其他人是怎樣？我被視為一個朋友？或只是一個很成功的人這麼簡單？我吸引別人的地方是什麼？是能力或財富？還是我個人的性格、誠信、和善或對人的關懷？對於我今日致力做的事，是否只為自己的環境越來越好，還是我做的事有利於其他人，令這個世界更加美好？我相信這是老生常談，但值得大家深思。另外我想指出‘Community service’即社會服務，大家要留意這並不是簡單寫在CV上的資歷，希望大家想想參與社會服務對你有什麼正面的影響。剛才Margaret亦曾介紹，過往我曾參與一些社會義工服務工作。我發現，當你不斷與一些比自己沒有那麼幸運的人接觸時，這經驗是非常重要的，尤其當你越來越好的時候，你要與一些相對來說沒有那麼幸運的人多接觸。為何這樣說？因為這樣可避免自己變得太自私

及冷漠。大家都會有理想，希望大家畢業後做事不要怕別人說你天真、說話老土而避談這些事，我並不覺得談這些事是天真。事實上，隨著環境的變遷，當你們越來越成功、越來越有錢、越來越富裕的時候，便容易將這些道理拋諸腦後，所以大家要保守著這種堅持。

剛才我說過在九月我出席了許多喪禮及追思會，其中一個追思會是悼念港大一位前教授何美歡女士（Betty Ho）。出席喪禮後我真的很感動，Betty本來是一位很成功的私人執業律師，但她卻很有心推動法律教育，所以毅然到港大當教授，當時香港大學亦受寵若驚，一個這麼重份量的人突然要到港大教書，當然接受。她亦教得很好，我太太及許多徒弟亦被她教過，她是一個很好的老師。她亦有寫書、寫 textbook。在港大任教一段時間後，她的心更闊，要放下香港的事務到清華大學任教。客觀上說，她的付出及犧牲是相當大的。教清華學生香港的法律，‘Contract Law’和‘Commercial Law’，她將自己及其他人的 textbook 全翻譯成中文，推心置腹的教自己的學生，貢獻很大。但不幸地她在早前中風過世，在追思會上，清華大學的學生寫了一篇回憶錄，描寫老師怎樣愛護他們，這就是一個很好亦很值得我們尊敬的例子，她不是將價值放在自己身上，而是放出去，觸及不同的人，激勵不同的人，這是相當令人感動的，所以我鼓勵大家有機會多看一些自傳(Biography)，甚至是訃文，看看別人如何運用他的一生，在這過程中，我們可能會發現一些很有價值的東西值得大家借鑑，這是我談的第四個‘I’——‘Be Inspired’。

最後一個‘I’是‘Be Integrated’，是要融入人群當中，與人融洽相處。剛才我說，如果你將從自己的焦點轉移到別人身上時，你會看到你亦是這群人中的一員。我是香港人，我是中國人，我是世界其中一個人，當大家有這個心態，在你追求卓越的時候，便不會只為自己而奮鬥，你會為你的家庭、為你的社會、為你的香港，甚至為你的中國而奮鬥，希望大家都有這樣的看法。

今日我們面對的是一個競爭很激烈的社會，有人仍然奉行「人不為己，天誅地滅」的信念，但獨善其身的做法，

往往會暗地裏削弱自己的內涵，削弱你與人相處的能力，有良好的人際關係，有好的朋友，最終得益的都會是你自己，所以大家在競爭當中，不要只為競爭而失卻友誼。我自己由讀書到做大律師這段期間，有許多競爭對手與我爭第一，在事業上亦然。但以我的體驗，當我回頭看時，如果能夠抱正面態度與你的對手競爭，就更能提升自己的水平，遇強越強，最終還要多謝你的競爭對手。與對手競爭必定要抱正面態度，不要負面，因為許多時競爭對手的看法正是「英雄所見略同」，惺惺相識，可以成為最好的朋友，這就是「be integrated」。

最後是我作結論的時候。請大家對周圍的人，無論是高位的，低位的，都要表達誠懇的關懷和重視，真誠地建立友誼，多一點付出，少一點要求，最終得著的都會是自己。就如恆生一樣，一直鼓勵年青人。

去年典禮的主題是 ‘Serve from the heart’，很快大家便會望著你，問你對社會有甚麼付出？正如開首所講，由你去將你的恩惠交到其他人的手上，感動和祝福其他人。最後我想以著名思想家 Nathan Schaeffer 的一句說話作結：“At the close of life the question will be not how much have you got, but how much have you given; not how much have you won, but how much have you done; not how much have you saved, but how much have you sacrificed; how much have you loved and served, not how much were you honored.”。

最後我祝願大家在已經擁有的優勢上再接再厲，為自己的理想及目標堅持、邁進。祝福大家，多謝。